

YŌ 'BEFI ŪT'RA CONEVAL



CONeVAL

Consejo Nacional de Evaluación
de la Política de Desarrollo Social

Yõ p̄tãmhma i ja yõn x̄adi

María del Rosario Cárdenas Elizalde

Universidad Autónoma Metropolitana

Fernando Alberto Cortés Cáceres

El Colegio de México

Agustín Escobar Latapí

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en
Antropología Social-Occidente

Salomón Nahmad Sittón

Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en
Antropología Social-Pacífico Sur

John Scott Andretta

Centro de Investigación y Docencia Económicas

Graciela María Teruel Belismelis

Universidad Iberoamericana

Yõn gurba 'Yo't'atsokuä

Gonzalo Hernández Licona

Secretario Ejecutivo

Édgar A. Martínez Mendoza

Director General Adjunto de Coordinación

Ricardo C. Aparicio Jiménez

Director General Adjunto de Análisis
de la Pobreza

Thania de la Garza Navarrete

Directora General Adjunta de Evaluación

Daniel Gutiérrez Cruz

Director General Adjunto de Administración



Ní fādi hangú i 'bùhyò hyoya gá ná ndoho ra haim'bondá 'ne ra xèki ngurbanguat'ahnini

Ran thàxguènda: nyojeya bú ni mba mfādi na.

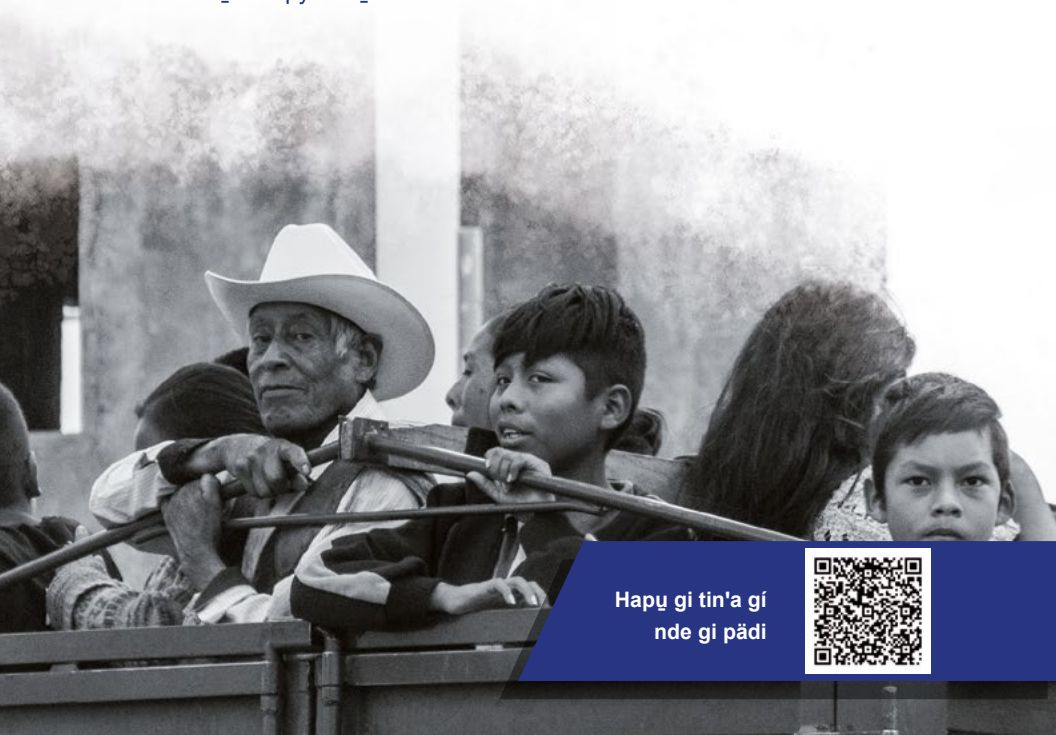
Ha nan ja na ra 'bèfi na: da nu 'bèpù dí mbàxù yò 'bèfi gepù da zà dí mu'ti a ran hyoya i ja wa ja ra hai M'bondá.

'Bèpù dán zà dí mbàxà na ra 'bèfi na

Nu'byú bi fādi hapù ja ra xèki ngurbanguat'ahni nge man'da èmme i 'bùhyò hyoya wa M'bondá, nu yó mbèfi a ra ts'ut'abi m'dondá 'ne ra ngurbanguat'ahnini da zà da bādi xón ho hapù i nde da 'bàts'i xón ho, 'nepù ja yò xèki na ra hai m'bondá buya gepù mahyoni thoho da 'bàts'i nge ya èmme i hyoya thoho ù yò jà'i 'bupù á ge'byú ya njuántho hín'yú 'bè da hyon'ù 'bupù.

'Bè'a ním hma da zà gi tìngua

- Yò tsòkuà hapù huts'i hangú 'bùhyò jà'i
- Yò tsòkuà hapù ja ù yò ngurbanguat'ahnini
- Yón thà'ts'ámhma gepù im ma ha ni mba ra hai m'bondá 'ne hanja n'dangu n'da ù yò ngurbanguat'ahni
- Yóm hma hanja yò 'bèfi ù yò pa jabù
- Hapù i man'ù yóm hma yón juatihù ù yò 'bèfi
- Yò hmepyanthèhni



Hapù gi tin'a gi
nde gi pādi



Ní fādi hangu i 'buhyo hyoya a ga ná ndoho ra nguat'ahnini

Ran thäxguenda: nkut'ajeya bu ni mba mfādi na.

Ha nan ja na ra 'befi na: da nu 'bepu dí mbaxu yo 'befi gepu da za dí mu't'i a ran hyoya i ja wa ja ra hai M'bonda ga ra nguat'ahnini.

'Bepu dán za dí mbaxä na ra 'befi na

Nu'bu bi fādi hapu ja ra xeki ngurbanguat'ahni nge man'da emme i 'buhyo hyoya wa M'bonda, nubu ja ra nguat'ahnini da za da fäpu xon ho hapu i nde da mbats'i xon ho u yó mbefi ra ts'ut'abi, xinda thädummbu da 'baxu yo jä'i emme i hyoya thoho a ge'bu ya njuäntho hín'yü 'be da hyon'u 'bupu.

'Be'a ním hma da za gi tingua

- Yo tsokuä hapu huts'i hangu 'buhyo jä'i
- Yo tsokuä hapu ja u yo ngurbanguat'ahnini
- Yon thä'ts'ämhma gepu im ma ha ni mba ra hai m'bonda 'ne hanja n'dangu n'da u yo ngurbanguat'ahni
- Yom hma hanja yo 'befi u yo pa jabu
- Hapu i man'u yon hma yon juatihü u yo 'befi
- Yo hmepyanthēhni



Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



Yó Mbudi thoho ụ di 'Bẹdi dí 'baxyo Hnini

Ran thäxguenda: nkut'ajeya by ni mba mfädi na.

Ha nan ja na ra 'bẹfi na: mbydi thoho da thuts'i 'bẹ di 'bẹdi da t'ot'e nange ran xädi, 'bẹpu dín ja ran zaki n'da, 'bẹ ga mahyoni thoho, xtán hotho gahtho 'ne da thoni hapu dim 'buhra jä'i, 'ne 'bẹ ga mahyoni by ja ran gu.

'Bẹpu dán zä dí mbaxä na ra 'bẹfi na

Nu ụ Mbudi thoho ụ di 'Bẹdi dí 'baxyo Hnini n'da ran t'ot'e nge mahyoni thoho 'ne i ü'i goho ụ di 'bẹdi da mba m'baxyo hnini (ran xädi, ran zaki, ụ jats'editho mahyoni 'ne hapu dim 'buhra jä'i) nge n'datho a ní mbydi nge hinte i pe'tsa ra hnini, nge ya nu rá 'bẹfi di japi 'darby dí mba a ram fäts'i di uni nge da hnu hangu i honi n'dangu n'da ụ yọ hnini. Hyu bi ts'anni 'bẹpu dín ja ụ di 'bẹdi dí 'baxyo jä'i: i jabu ja ra ngurbanguat'ahni, ran guat'ahnini 'ne ra hnini.

'Bẹ'a ním hma da zä gi tinguä

- 'Bẹpu dí mba nt'ot'e
- Hangu bin ja a ra jeya Yommahuäni 'ne kut'a, Yommahuähi 'ne 'det'a 'ne Nyommahähi 'ne 'de'makut'a. (Hapu m'bẹ'ts'i yom hma, yom fäts'i di 'bẹdi din ja, hanja ụ)
- Nu ụ di 'bẹdi da 'baxu yọ jä'i by ja yọ hnini. (Hapu m'bẹ'ts'i yom hma, hapu i man'ụ yom fäts'i di 'bẹdi din ja, hanja ụ)



Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



Hapụ im ma xó Ho hanja ra 'Bẹfi nange ran Hyoya

Ran thǎxguęda: hyushna bụ ni mba hmanna.

Ha nan ja na ra 'bẹfi na: da hnu ha nim pa'a ra 'bẹfi o't'a to'o ja rán t'edi hangu ra thǎhǎ i ja n'dangu n'da ụ yom 'bui, 'ne da hnu 'bụ yage in te wage man'da ní gǎ'a hangu jatho da thom bụ ja ran gu, ge'bụ ya hínní gua'a hangu da thoni nge dí thǎhran ts'ihme.

'Bẹpụ dán zǎ dí mbǎxǎ na ra 'bẹfi na

I udi xón ho hangu i 'bụhyo já'i nge hínní guahtho a hangu i tǎhǎ nge dí dǎnrán ts'ihme. Nange'a da zǎ dí bǎ'a n'da 'bụ yage: ha tets'e, nde da ma nge ya man'da ní hyuxu yo já'i hínní guadi da dǎnrán ts'ihme a hangu rán zǎbi i tǎhǎ.

'Bẹ'a ním hma da zǎ gi tǐngua

- Ra pa da hma Hapụ im ma xón Xo hanja ra 'Bẹfi nange ran Hyoya (ITLP)
- 'Bẹ man'ụ yom hma bi pe't'a ra ITLP
- 'Bẹ man'ụ njuǎnto in ja
- Hangu i tǎhǎ n'dangu n'da yo yǎ
- Ra 'Bẹfi bi zǎnni da 'yot'a ra ITLP



Hapụ gi tin'a gi
nde gi pǎdi



Yom hma nage ran hyoya wa M'bonda

Ran thäxguenda: nyojeya bü ni mba hmanna ram hma.

Ha nan ja na ra 'befi na: da hma 'bepu dün ja a ra 'befi gepu da za da ze'a ran hyoya i ja wa M'bonda.

'Bepu dán za dí mbaxä na ra 'befi na

Nu'bü bi fädi xön hanja a ran hyoya i ja wa M'boda, nu u yó mbefi ra ts'ut'abi (ra dats'ut'abi, ra ngurbanguat'ahnini, 'ne ran guat'ahnini) da za da fädi hapu mahyoni thoho dim pe'u yó mbefi ra ts'ut'abi, 'nepu ja yó xeki a ra hai gepu mahyoni thoho da m'bat's'i nge ya emme jabu ran hyoya age hinní guahtho a hangu i tä'u yó jä'i 'bupu.



Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



I hma ran Thäxänt'anni hanja rá 'Beḑi Nte'beḑi yō Jä'i

Ran thäxguḑda: nyojeya bu ni mba hmanna ram hma.

Ha nan ja na ra 'beḑi na: da t'ot'a n'da ran thäxänt'anni u ga yō 'beḑi nte'beḑi u yō jä'i 'bupu ja yō hnini i ja ran hyoya, gepu da hnu mbe hangu nán gu i jua'u ḑmme i hyoya thoho.

'Beḑu dán za dí mbaxä na ra 'beḑi na

Nu ran thäxänt'anni da t'ot'e nange yō 'beḑi yō jä'i wa ja ra hai M'bonda, 'ne'u ga rá 'beḑi ga ra hnini, n'da ram peḑi a nge jats'editho a, gepu da za da t'ot'e xón ho a ra 'beḑi 'ne da fädin da'a da t'ot'e 'nen da'a hín'na, gepu da za da mba m'baṭs'i u yō jä'i xón hēi thoho i thogi nange ran hyoya, 'ne da bädi 'be'a nín t'edi i ja n'dangu n'da u

Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



a) ¿Qué estado de la República...
b) De...
c) ...
d) ...

Yom hma bi mba Nthenni nange 'be bi Nja nge yo
'befi 'ne nange 'be bi 'yot'u yo mbefi ra ts'ut'abi
nange ra nte'befi yo ja'i

Ran thaxguenda: n'dajeya bu ni hmanna

Ha nan ja na ra 'befi na: Da mbats'i 'bepu di bommanho u yom fats'i da
t'ot'e 'ne'a 'be ot'u yo ts'ut'abi M'bonda nge ran te'befi ra hnini, da then'na 'be
man'a ran t'annamhma nguenda bu i mban t'ot'e.

'Bepu dan za di mbaxa na ra 'befi na

Nuna ra unguenda na im ma ha bin ja 'ne 'bepu i t'ot'ran t'annamhma 'ne
'bepu dam bommanho u yo 'befi ra hnini nge ran te'befi yo ja'i, i udi nge ya bi
mba ma ja'ts'i u 'be'a mi jage da mba ma padi nge bin Hogi xon ho ra 'befi bu
ja yon gum'befi ts'ut'abi 'ne yon gurbanguat'ahnini; man'da buya, i udi 'bepu
di mba nt'ot'e u yon t'annamhma 'ne ximmi man'u ma'da'yo yon t'ot'e yo 'befi
gepu di bommanho 'be ot'u yon gum'befi ts'ut'abi.



Hapu gi tin'a gi
nde gi padi



Ran 'yomfëni da thoni gepu da 'bepu di mban thon'a ra mbeṭi mahyoni

Ran thäxguenda: n'dajeya bu ni hmanna.

Ha nan ja na ra 'befi na: da mba thoni hapu di 'yë'a ra mbeṭi da mba mahyoni, gepu da hnu 'ne da mba hma 'be da za da t'ot'e n'damhma buya din ja a 'be'a nts'anni da mba nt'orba u yo jä'i 'bu ja yo hnini.

'Bepu dán za di mbaxä na ra 'befi na

Nuna ra 'befi na i pan thom bu hapu emme ja ran hyoya 'ne'u 'be ga mi 'da, gepu i tsä da hnu xon ho 'ne da t'orban 'yomfëni 'be'a mi ts'u mahyoni bu ja ran te'befi yo jä'i. Nubuya, nuya yo nde ya di ze'a n'da gepu da bën'a n'dan da'a jats'editho wa ra hai 'ne yo xëki ní thopu.

Nu ran 'yomfëni na, nu a ra nde nange'a ran thäxant'anni nge yo 'befi 'ne yon ts'anna'befi da 'yot'yo jä'i, di ze'a hangu i ts'anni i ja a ra mbeṭi da mba nthoni nange'a ra 'befi, 'ne da hnu 'be man'da mahyoni thoho din ja 'ne 'be'a di 'bedi da mba ma hokpi n'damhma da bommanho u yo 'befi nts'anni din ja.



CENTRO ONCOLÓGICO

Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



Hapụ 'yo a ni thoni da fādi 'ne Pan thāxā guęda bụ ja yon gurganguat'ahnini

Ran thāxguęda: nyojeya bụ ni mba hmhanna.

Ha nan ja na ra 'befi na: da ma hapụ ni mba a ra 'befi ọt'u yon gurbanguat'ahnini gepu in nu nge 'darbu dí mba ra 'befi, 'ne da thuspi mi 'da u 'be mahyoni gepu da hnu ha ni mba 'ne ran thāxānt'anni byya, nge ya ge'u bi hma nge da mba mahyoni, da then'du yon t'edi 'ne da t'ot'a 'be rán thehu u yo 'befi din ja.

'Bepu dán za dí mbaxā na ra 'befi na

Nu a ní fādi 'bepu na mba a ra 'befi di japi da fādi hanja u yo 'befi i t'orp'u ja yon gurbanguat'ahnini, nange'a i hon'u 'be honi i tsa i pādi ha ni mba a ra 'befi nhāxānt'anni i pan t'ot'e. N'damhma byya, nu a ram petā'befi i espa thoho a i pan ma thuspi mi 'da yon 'yomfēni 'bepu dí za da t'ot'e nge da bommanho u yó 'befi nte'befi u yo hnini i pan t'orp'u ja yon gurbanguat'ahnini.



Hapụ gi tin'a gi
nde gi pādi



Yó daḡuḡenda Ƴ im ma din ja Ƴ yó 'bɛfi nte'bɛfi yó hnini.

Ran thäxḡuḡenda: n'dajeya by ni hmanna.

Ha nan ja na ra 'bɛfi na: da hmam'bu yage in ja Ƴ bɛ man'u 'yo yó ḡeḡda da ma 'bɛ din ja, to dim pɛfi 'ne to'o i a'u yó 'bɛfi yó hnini, ge'bu yage di jä'ts'u 'bɛ jatho da t'ot'e gepu dí fädi 'bɛ'a hndepe din ja Ƴ yó 'bɛfi 'bu bi zɔnra pa din ja Ƴ jatho ts'anni din ja.

'Bɛpu dán zḡ dí mbäxä na ra 'bɛfi na

Nuna ra 'bɛfi na di japi de fädi hanja Ƴ im ma 'bɛpu nan ja Ƴ yó 'bɛfi i pan t'ot'e, ge'u yó mbɛfi i honyóm fäts'i yó hnini nge in nu 'bɛpu nam pɛfi, nge in 'yohu Ƴ di japi da bɔmmanho Ƴ yó ts'edi i ot'u yón ḡunfäts'i nge hont'a 'bɛ i pɔmmanho ot'e, gepu da zḡ dí fädi xón ho Ƴ yó 'edi i ja Ƴ yó jä'i 'bupu ja yó hnini.



Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi



Nubu ní fähra 'bëfi nge ra 'Bët'o bu im Ma ha ni mba a ram Pòm'bëfi

Ran thäxguënda: nyojeya bu i hmanna.

Ha nan ja na ra 'bëfi na: da hnumanho a rá thäki u yò MIR gepu da mba mahoki 'bë n'yohu 'ne da hma 'be pan ts'anni da t'ot'e n'damhma din ho'u 'bë xón hëi in ja, 'ne da zoni din ja u 'bë hndepe din ja buya ge'u yóm fäts'i yò hnini.

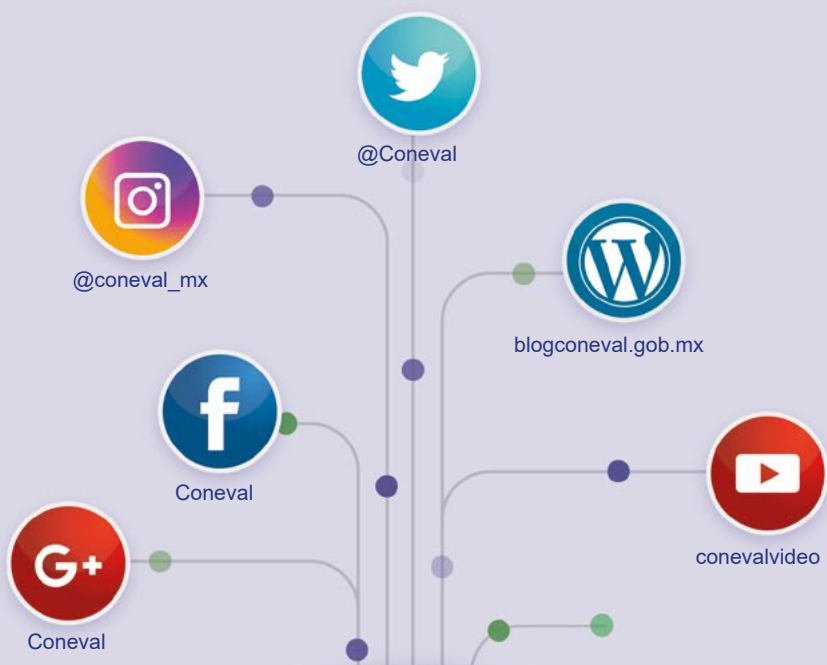
'Bëpu dán zä dí mbäxä na ra 'bëfi na

Nuna ra 'bëfi na i manyon 'yomfëni 'bë da zä da t'ot'e nge mahyoni thoho n'damhma nu u yóm fäts'i yò hinini di hoki xón ho hapu ja yom pòm'bëfi, 'ne da zä da fädi xón ho 'bë i tsanni da 'yot'e. Nuna buya di japi nge nu u yò 'bëfi bi hma din ja gepu din te yó 'bëfi yò hnini di hoki xón ho 'bëpu dí m pëfi, gepu da zä da bädi 'bë nín t'ëdi i ja yò jã'i 'bupu ja yò hnini nge hín'yü 'bë da hyoni.



Hapu gi tin'a gi
nde gi pädi





Dämi ten'na ra

CONEVAL

bu ja yom 'behnamhma
'yutsibi

CONeVAL

Consejo Nacional de Evaluación
de la Política de Desarrollo Social

Insurgentes Sur 810, Colonia Del Valle,
Alcaldía de Benito Juárez, CP. 03100,
Ciudad de México.



Lo que se mide se puede mejorar

www.coneval.org.mx